ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de égislation, deuxième chambre, aisi par le Ministre de la Jus- .ce, le 26 octobre 1965, d'une emande d'avis sur un projet loi modifiant la loi du 3 avril 953 d'organisation judiciaire, donné le 3 novembre 1965 l'avis uivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 26e oktober 1965 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, heeft de 3e november 1965 het volgend advies gegeven :

Le projet soulève quelques observations de forme dont il a été tenu compte dans le texte proposé ci-après :

PROJET DE LOI MODIFIANT LA LOI DU 3 AVRIL 1953 D'ORGANISATI JUDICIAIRE.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1er.-

Dans l'article 1er de la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, modifié par les lois des 10 juin 1955, 27 mai 1957, 20 avril 1959, 1er février 1961 et 5 juillet 1963, les mots "jusqu'au 31 décembre 1965" sont remplacés par les mots "jusqu'au 31 décembre 1967".

Article 2.-

La présente loi produit ses effets le 1er janvier 1966.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Justice,

Bij het ontwerp zijn enkele vormopmerkingen te maken waarmede rekening is gehouden bij de hierna voorgestelde tekst :

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE WET VAN 3 APRIL 1953 BETREFFENDE DE RECHTERLIJKE INRICHTING.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Justitie is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.-

In artikel 1 van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, gewijzigd bij de wetten van 10 juni 1955, 27 mei 1957, 20 april 1959, 1 februari 1961 en 5 juli 1963, worden de woorden "tot 31 december 1965" vervangen door de woorden "tot 31 december 1967".

Artikel 2.-

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1966.

Gegeven te , de

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Justitie,

La chambre était composée de

Messieurs :	G. HOLOYE,	conseiller d'Etat,	président
de Heren :		staatsraad,	voorzitter
	G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat,	
	J. MASQUELIN,	staatsraden,	
	J. ROLAND,	assesseurs de la section de législation,	
	R. PIRSON,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G. DE LEUZE,	greffier adjoint,	greffier
		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.G.VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. E.JOACHIM, auditeur général.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) G. DE LEUZE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.G.VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.E.JOACHIM, auditeur-generaa

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) G. HOLOYE.